

In the English version only, strike out lines 8 to 11, at page 112, and substitute the following therefor:

“tor to vote for any candidate or to refrain from voting, or on account of the elector having voted for any candidate or refrained from voting at an election,”

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 which includes this Report*) is tabled.

(*The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the Report are recorded as Appendix No. 197 to the Journals*).

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

On motion of Mr. Hawkes, seconded by Mr. Worthy, pursuant to Standing Order 68(2), Bill C-417, An Act to amend the Criminal Code (gun control), was introduced and, pursuant to Standing Order 69(1), was read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the Seventy-Fifth Report of the Standing Committee on House Management, presented to the House earlier this day, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Harb, one concerning housing policies (No. 343-4103);
- by Mr. Sobeski, two concerning sentences in the Criminal Code (Nos. 343-4104 and 343-4105);
- by Mr. Waddell, two concerning free trade (Nos. 343-4106 and 343-4107);
- by Mr. Langlois, three concerning the unemployment insurance program (Nos. 343-4108 to 343-4110).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Langlois, Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons, presented the answers to certain questions on the *Order Paper*.

GOVERNMENT ORDERS

The Order being read for the consideration at the report stage of Bill C-113, An Act to provide for government expenditure restraint, as reported without amendment by a Legislative Committee;

Pursuant to Standing Order 76(5), the Deputy Speaker selected motions numbered 2, 4, 5, 7 to 11, 13, 14, and 16 to 18.

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 8 à 11, à la page 112, et les remplacer par ce qui suit :

«tor to vote for any candidate or to refrain from voting, or on account of the elector having voted for any candidate or refrained from voting at an election,»

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules n^{os} 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

(*Les procès-verbaux et les témoignages joints à ce rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n^o 197 aux Journaux.*)

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Sur motion de M. Hawkes, appuyé par M. Worthy, conformément à l'article 68(2) du Règlement, le projet de loi C-417, Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu), est déposé et, conformément à l'article 69(1) du Règlement, est lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que le soixante-quinzième rapport du Comité permanent de la gestion de la Chambre, présenté à la Chambre plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

- par M. Harb, une au sujet de la politique du logement (n^o 343-4103);
- par M. Sobeski, deux au sujet des peines prévues par le Code criminel (n^{os} 343-4104 et 343-4105);
- par M. Waddell, deux au sujet du libre-échange (n^{os} 343-4106 et 343-4107);
- par M. Langlois, trois au sujet du régime d'assurance-chômage (n^{os} 343-4108 à 343-4110).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Langlois, secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes, présente les réponses à certaines questions inscrites au *Feuilleton*.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-113, Loi portant compression des dépenses publiques, dont un Comité législatif a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76(5) du Règlement, le Vice-président choisit les motions numéros 2, 4, 5, 7 à 11, 13, 14, 16 à 18.